

Zmluvné strany:**Poskytovateľ:**

sídlo:
 IČO:
 DIČ:
 bankové spojenie:
 v mene ktorej koná:
 kontaktný email:
 (ďalej len ako „LITA“),

LITA, autorská spoločnosť

Mozartova 9, 811 02 Bratislava
 00420166
 2020848027
 SK17 0200 0000 0000 0103 2012
 Mgr. Jana Vozárová, riaditeľka
divadelne@lita.sk

vykonávajúca autorské práva k dielam autora:

Olivier Sylvestre – autor dramatickej predlohy „Sprievodca sexuálnou výchovou pre nové tisícročie“
 (Guide d'éducation sexuelle pour le nouveau millénaire)

(ďalej len ako „Zahraničný Autor“)

a

Poskytovateľ:

sídlo:
 IČO:
 DIČ:
 bankové spojenie:
 v mene ktorej koná:
 kontaktný email:
 (ďalej len ako „LITA“),

LITA, autorská spoločnosť

Mozartova 9, 811 02 Bratislava
 00420166
 2020848027
 SK17 0200 0000 0000 0103 2012
 Mgr. Jana Vozárová, riaditeľka
divadelne@lita.sk

ako zástupca nositeľa práv – autorky:

Sofia Skokanová – autorka prekladu dramatickej predlohy „Sprievodca sexuálnou výchovou pre nové tisícročie“ (Guide d'éducation sexuelle pour le nouveau millénaire): Olivier Sylvestre

(ďalej len ako „Autor“)

a

Nadobúdateľ:

sídlo:
 IČO:
 DIČ:
 bankové spojenie:
 v mene ktorej koná:
 kontaktný email:

Spišské divadlo

Príspevková organizácia Košického samosprávneho kraja
 Radničné námestie 4, 052 01 Spišská Nová Ves
 312 97 846
 2021456118
 SK50 8180 0000 0070 0018 5377
 Mgr. art. Radovan Michalov, riaditeľ
prevadzka@spisskedivadlo.sk

(ďalej len ako „Nadobúdateľ“)

uzatvárajú túto

Licenčnú zmluvu

podľa ust. § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon (ďalej len „Autorský zákon“)
(ďalej len „Zmluva“)

na použitie slovenského prekladu dramatickej predlohy špecifikovaných v záhlaví tejto Zmluvy (ďalej len „Dielo“) v rámci divadelnej inscenácie s názvom **„Sprievodca sexuálnou výchovou pre nové tisícročie“**, autorom réžie je Michal Spišák, a to za podmienok ďalej uvedených v tejto Zmluve.“

Článok I

Predmet zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je udelenie licencie Nadobúdateľovi na použitie Diela spôsobom a za podmienok ďalej uvedených v tejto Zmluve a úprava s tým súvisiacich autorskoprávných vzťahov.

Článok II

Udelenie licencie

1. LITA a Autor udeľujú Nadobúdateľovi *nevýhradnú* licenciu v nasledovnom rozsahu:

spôsob použitia:	verejné vykonanie (živé predvedenie) Diela
vecný rozsah:	minimálne 10 predstavení
časový rozsah:	od 30. 5. 2024 do 30. 6. 2025
územný rozsah:	Slovenská republika

2. Nadobúdateľ nie je oprávnený použiť Dielo akýmkoľvek iným, touto Zmluvou neupraveným, spôsobom.

Článok III

Licenčná odmena

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť LITA a Autorovi **licenčnú odmenu vo výške 17,1 %** (slovom: sedemnášť celých jedna desatina percenta) z celového hrubého príjmu z každého predstavenia, pričom prijímateľom licenčnej odmeny bude LITA, a to na základe faktúry vystavenej zo strany LITA. Licenčná odmena sa skladá z licenčnej odmeny za použitie Diela Autora vo výške 5 % (slovom: päť percent), ktorú sa Nadobúdateľ zaväzuje uhradiť Autorovi a ktorej prijímateľom bude LITA a licenčnej odmeny za použitie Diela Zahraničného Autora vo výške 11 % (slovom: jedenášť percent) + DPH + účelne vynaložené náklady LITA vo výške 10 % z licenčnej odmeny, t.j. 1,1 % + DPH, **s garantovaným minimom pre Zahraničného Autora za každé predstavenie vo výške 250,- (slovom: dvestopäťdesiat eur) + DPH + účelne vynaložené náklady LITA vo výške 10%, t.j. 25,- EUR + DPH.**
2. Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť podľa tejto Zmluvy **vopred garantované minimum pre Zahraničného Autora za prvých 10 predstavení vo výške 2500,- EUR** (slovom: dvetisícpäťsto eur) + DPH + **10% účelne vynaložené náklady LITA, t.j. 250,- EUR** (slovom: dvestopäťdesiat eur) + DPH, **a to na základe faktúry vystavenej zo strany LITA.**
3. Za deň doručenia faktúry sa považuje deň odoslania faktúry emailom na emailovú adresu Nadobúdateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. pri odoslaní faktúry poštou sa za deň doručenia považuje tretí deň nasledujúci po dni jej odoslania, pričom rozhodujúci je dátum na pečiatke pošty. V prípade, ak sa faktúra odosiela oboma spôsobmi, t.j. aj emailom aj poštou, za deň doručenia faktúry sa považuje skorší dátum.

4. V prípade ak sa počas účinnosti tejto Zmluvy ktorýkoľvek z nositeľov práv stane platiteľom DPH, časť licenčnej odmeny na neho pripadajúca vyjadrená v percentách sa považuje za základ bez DPH, a to odo dňa kedy sa nositeľ práv stal platiteľom DPH. O tejto skutočnosti LITA bezodkladne upovedomí Nadobúdateľa.
5. Nadobúdateľ sa ďalej zaväzuje uhradiť všetky sumy súvisiace s touto Zmluvou, najmä účelne vynaložené náklady LITA, bankové poplatky a kurzové rozdiely, a to na základe faktúry vystavenej zo strany LITA. Všetky uvedené sumy tvoria základ bez DPH.
6. Nadobúdateľ sa ďalej zaväzuje uhradiť **10% daň** zo sumy licenčnej odmeny Zahraničného Autora na základe príslušných platných a účinných zmlúv o zamedzení dvojitého zdanenia, a to na základe faktúry vystavenej zo strany LITA.
7. Uhradením sa rozumie pripísanie súm na bankový účet LITA, uvedený vo faktúre vystavenej zo strany LITA.
8. Základom pre výpočet licenčnej odmeny je hrubý príjem zo vstupného, vrátane predplatného, všetkých režíjnych, zľavnených, prípadne iných vstupeniek pred odpočítaním akýchkoľvek položiek. Do hrubého príjmu sa započítava i hodnota tzv. voľných vstupeniek, ktorú predstavuje priemerná cena vstupeniek.
9. Za priemernú cenu vstupeniek sa považuje podiel súčtu súm, za ktoré sa vstupenky v jednotlivých cenových kategóriách na predmetné verejné vykonanie predávajú a počtu týchto kategórií.
10. Predstavenie bez vstupného môže Nadobúdateľ uviesť len s osobitným, predchádzajúcim a výslovným písomným súhlasom LITA a Autora v zastúpení LITA, alebo súhlasom zaslaným zo strany LITA a Autora v zastúpení LITA na emailovú adresu Nadobúdateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. O tento súhlas musí Nadobúdateľ spolu s podrobným zdôvodnením požiadať LITA a Autora v zastúpení LITA emailom zaslaným na emailovú adresu divadelne@lita.sk, a to najmenej 14 dní pred plánovaným uvedením predstavenia bez vstupného. Výšku paušálnej licenčnej odmeny za predstavenie bez vstupného určí LITA a Autor v zastúpení LITA podľa okolností prípadu. Spravidla sa licenčná odmena za predstavenie bez vstupného určí v percentuálnej výške podľa bodu 1 Článku III tejto Zmluvy, a to z priemerného hrubého príjmu z posledných 3 (troch) uskutočnených predstavení s výberom vstupného.
11. V prípadoch predstavení na charitatívne účely môže LITA a Autor v zastúpení LITA udeliť bezodplatnú licenciu. Predstavenia na charitatívne účely môže Nadobúdateľ uviesť len s osobitným, predchádzajúcim a výslovným písomným súhlasom LITA a Autora v zastúpení LITA, alebo súhlasom zaslaným zo strany LITA a Autora v zastúpení LITA na emailovú adresu Nadobúdateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. O tento súhlas musí Nadobúdateľ spolu s podrobným zdôvodnením požiadať LITA a Autora v zastúpení LITA emailom zaslaným na emailovú adresu divadelne@lita.sk, a to najmenej 14 dní pred plánovaným uvedením predstavenia na charitatívne účely. Na účely tejto Zmluvy sa predstaveniami na charitatívne účely rozumie predstavenia uskutočnené s dobročinným cieľom, v spojitosti s ktorými nemá žiadna zainteresovaná fyzická alebo právnická osoba, najmä Nadobúdateľ, organizátor predstavenia ani iná osoba, ktorá sa na realizácii predstavenia spolupodieľa, priamy ani nepriamy, finančný ani obchodný prospech.

Článok IV

Vyúčtovanie, fakturácia, kontrola a sankcie

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje predložiť LITA písomné vyúčtovanie všetkých predstavení za predchádzajúci kalendárny mesiac, a to vždy najneskôr do 15. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, ktorého sa vyúčtovanie týka, a uviesť vo vyúčtovaní i prípadné predstavenia bez vstupného. Nadobúdateľ sa zaväzuje vo vyúčtovaní pravdivo uviesť všetky údaje podľa Článku III tejto Zmluvy potrebné k fakturácii, a to najmä dátumy jednotlivých predstavení a hrubé príjmy z týchto predstavení. V prípade, ak tak Nadobúdateľ neurobí, Nadobúdateľ sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 50,- EUR (slovom: päťdesiat eur) za každých začatých 7 kalendárnych dní omeškania. Za prvý deň omeškania sa rozumie 16. deň

v kalendárnom mesiaci nasledujúcom po mesiaci, ktorého sa vyúčtovanie týka. V prípade, ak tento deň pripadne na deň pracovného pokoja, prvým dňom omeškania sa rozumie prvý pracovný deň nasledujúci po tomto dni.

2. Na základe vyúčtovania podľa bodu 1 tohto Článku, LITA vystaví Nadobúdateľovi faktúru, ktorá je splatná v deň uvedený vo faktúre, a to na účet LITA uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. LITA vystaví faktúru do 14 dní odo dňa doručenia vyúčtovania podľa bodu 1 tohto Článku.
3. V prípade, ak by Nadobúdateľ nesplnil povinnosť podľa bodu 1 tohto Článku, licenčná odmena za príslušný kalendárny mesiac je splatná do konca kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom mal Nadobúdateľ povinnosť zaslať vyúčtovanie spôsobom podľa bodu 1 tohto Článku.
4. V prípade oneskorenej úhrady je LITA oprávnená účtovať si úroky z omeškania za každý deň omeškania, a to podľa predpisov občianskeho práva.
5. LITA a Autor v zastúpení LITA má právo kedykoľvek vykonať u Nadobúdateľa kontrolu všetkých účtovných záznamov a dokladov, ako aj správnosti údajov uvedených vo vyúčtovaní podľa bodu 1 tohto Článku. Nadobúdateľ je povinný túto kontrolu umožniť a poskytnúť LITA a Autorovi v zastúpení LITA všetku potrebnú súčinnosť. Ak LITA a Autor v zastúpení LITA zistia akúkoľvek nezrovnalosť, Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR (slovom: tristo eur). LITA je zároveň oprávnená domáhať sa náhrady škody, ktorá vznikne v dôsledku nesplnenia povinnosti Nadobúdateľa podľa bodu 1 tohto Článku, a to vo výške presahujúcej túto zmluvnú pokutu.
6. Ak Nadobúdateľ neoznámí predstavenie bez vstupného spôsobom podľa bodu 10 Článku III, Nadobúdateľ sa zaväzuje okrem paušálnej licenčnej odmeny podľa bodu 10 Článku III tejto Zmluvy, uhradiť aj zmluvnú pokutu vo výške 50,- EUR (slovom: päťdesiat eur).

Článok V Ďalšie ustanovenia

1. Nadobúdateľ je povinný chrániť všetky osobnostné práva Zahraničného Autora a Autora, vrátane ochrany pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s Dielom. Na všetkých plagátoch, oznámeniach a publikáciách musia byť uvedené mená všetkých Autorov. Nadobúdateľ sa zároveň zaväzuje uviesť aj pôvodný názov Diela. Meno Zahraničného Autora musí byť uvedené bezprostredne nad alebo pod názvom Diela a to vo veľkosti písma nie menšej ako 50% veľkosti písma, ktorou je uvedený názov Diela.
2. Akékoľvek úpravy Diela, vrátane zmien v názvoch, sú dovolené iba s predchádzajúcim výslovným písomným súhlasom LITA a Autora v zastúpení LITA.
3. Nadobúdateľ nie je oprávnený na poskytovanie sublicencie, ani na postúpenie licencie.
4. Ak Nadobúdateľ akýmkoľvek spôsobom poruší body 1 až 3 tohto Článku, Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR (slovom: tristo eur) za každé porušenie. LITA je zároveň oprávnená domáhať sa náhrady škody, ktorá vznikne v dôsledku nesplnenia povinnosti Nadobúdateľa podľa bodov 1 až 3 tohto Článku, a to vo výške presahujúcej túto zmluvnú pokutu.
5. **LITA môže udeliť prolongáciu Licenčnej zmluvy od 1. 7. 2025 za podmienky, že prolongácia bude uzatvorená do 30. 4. 2025.**
6. **Nadobúdateľ sa zaväzuje informovať LITA po odohraní minimálneho počtu predstavení (t. j. 10 predstavení) o ďalšom počte pripravovaných predstavení (t. j. od 11 predstavenia) najneskôr do 30 dní pred plánovým jedenástym predstavením.**
7. LITA má právo na 4 voľné (bezodplatné) vstupenky, a to na vopred dohodnutý termín predstavenia.

Článok VI Odstúpenie od Zmluvy

1. LITA a Autor sú oprávnení od tejto Zmluvy odstúpiť v nasledujúcich prípadoch:
 - (i) Nadobúdateľ porušuje rozsah licencie definovaný v Článku II tejto Zmluvy a toto porušenie neodstráni ani v dodatočnej lehote, ktorú mu LITA a Autor v zastúpení LITA poskytlí svojou písomnou upomienkou.
 - (ii) Nadobúdateľ použije Dielo spôsobom znižujúcim jeho hodnotu a takéto porušenie neodstráni ani v dodatočnej lehote, ktorú mu LITA a Autor v zastúpení LITA poskytlí svojou písomnou upomienkou.
 - (iii) Nadobúdateľ je v omeškaní s úhradou licenčnej odmeny podľa tejto Zmluvy po dobu viac ako 14 dní.
2. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody spôsobenej porušením alebo nesplnením povinnosti, nárok na vydanie bezdôvodného obohatenia a nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty v súvislosti s už uskutočneným použitím Diela.
3. Písomný prejav vôle o odstúpení podľa tohto Článku sa považuje za doručený aj v prípade odmietnutia prevzatia zásielky, jej neprevzatia v odbernej lehote, resp. nemožnosti jej doručenia z dôvodu „adresát neznámy“.

Článok VII Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, jeden (1) rovnopis je určený pre LITA, jeden (1) pre Autora a jeden (1) pre Nadobúdateľa. Na akékoľvek zmeny a doplnky tejto Zmluvy sa vyžaduje písomná forma.
2. Ak nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak, vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa **06 MÁJ 2024**

riaditeľka LITA



V Spišskej Novej Vsi dňa *12*

V Bratislave dňa **06 MÁJ 2024**

